



Dantherm Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland
office@mcs-ce.pl

Dantherm Sp. z o.o.
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl



MASTER[®]
CLIMATE SOLUTIONS
MCS



USER AND MAINTENANCE BOOK	en
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	it
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	de
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	es
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	fr
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	nl
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	pt
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	da
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	fi
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	no
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	sv
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	pl
КОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	ru
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	cs
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	hu
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	sl
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	tr
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	hr
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE	lt
ANAS UN TEHNISKĀS APKOPEŠ GRĀMATINA	lv
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	et
LIVRET DE UTILIZARE SI ÎNTREȚINERE	ro
PŘÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	sk
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	bg
ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	uk
INSTRUKCIJA KORIŠĆENJA	bs
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	el
使用和维护手册	zh

B 2 PTC

ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИ - 技術参数 - TECHNICKÉ ÚDAJE - TECHNISCHE DATEN - TEKNISK DATA
- TEHNILISED ANDMED - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS - TEKNISET TIEDOT - DONNÉES
TECHNIQUES - TECHNICAL DATA - TEXNIKA EOMENA - TEHNIČKI PODACI - MŐSZAKI
ADATOK - DATI TECNICI - TECHNINIAI DUOMENYS - TEHNISKIE DATI - TECHNISCHE
GEGEVENS - TEKNISCHE DATA - DANE TECHNICZNE - DADOS TÉCNICOS - INFORMACII TEHNICE
- ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - TEKNISKA DATA - TEHNIČNI PODATKI - TECHNICKÉ PARAMETRE -
TEKNIK ÖZELLIKLER - ТЕХНІЧНІ ДАНИ - TEHNIČKI PODACI

MODEL		B 2 PTC
Power	kW	2,0
	kcal/h	1720
Switch Position 0	kW	OFF
Switch Position I	kW	1
Switch Position II	kW	2
Max current cons.	A	8,7
Voltage	V/Hz	~230/50
Air displacement	m ³ /h	97
Temperature range	°C	0 - 40
Weight	kg	1,9
Dimension L x W x H	cm	20x20x20,5
Resistance norm	IP21	

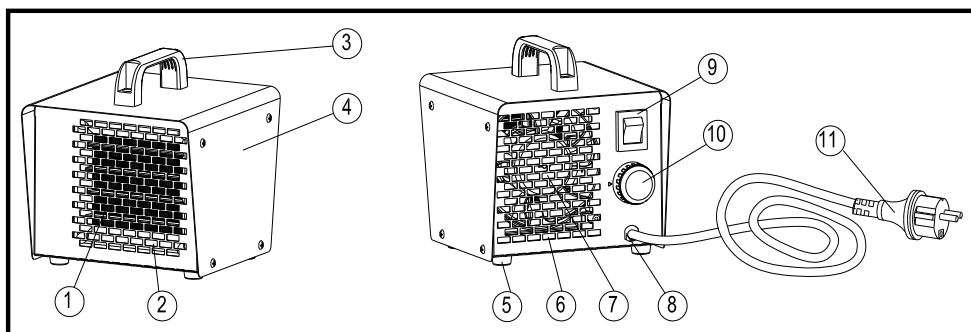


Fig. 1

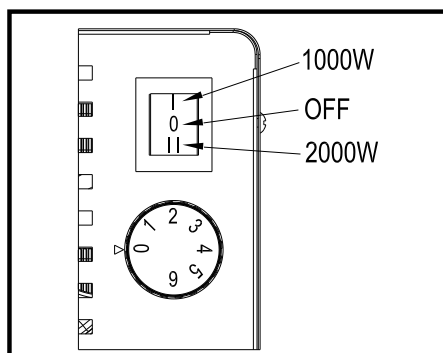


Fig. 2


en
it
de
es
fr
nl
pt
da
fi
no
sv
pl
ru
cs
hu
sl
tr
hr
lt
lv
et
ro
sk
bg
uk
bs
el
zh


PARAGRAPH SUMMARY

1...	<i>SAFETY INSTRUCTIONS</i>
2...	<i>UNPACKING AND TRANSPORT</i>
3...	<i>DESCRIPTION OF INDIVIDUAL COMPONENTS</i>
4...	<i>SWITCHING ON</i>
5...	<i>SWITCHING OFF</i>
6...	<i>TEMPERATURE CONTROL</i>
7...	<i>OUT-OF-SEASON STORAGE</i>
8...	<i>FUNCTIONAL INSPECTION</i>
9...	<i>TROUBLESHOOTING</i>

IMPORTANT!!! Carefully read this service manual before you start to use, repair or clean the heater. Improper use of the appliance may cause serious injuries, burns, electric shock or fire.


▶▶ 1. SAFETY INSTRUCTIONS

 **WARNING!** Do not place the heater directly under the wall outlet. Do not touch internal components of the heater.

 **WARNING!** Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or per-

form user maintenance.

 **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



- ▶ Do not cover the heater when it is operating. The appliance may get overheated.
- ▶ Do not operate the appliance close to humid places such as water tanks, bathtubs, showers or swimming pools. Any contact with water may be the reason of short-circuit or electric shock.
- ▶ The heater should be kept at a safe distance from

flammable materials. The minimum safety distance should not be inferior to 0.5 m, otherwise you run the risk of starting the fire.

► Do not use the heater in dusty spaces or rooms where gasoline, solvents, paints or other volatile and inflammable materials are stored in order to avoid the risk of explosion.

► The heater should not be used close to the curtains or other textiles in order to avoid the risk of fire.

► Be particularly cautious when using the heater in the rooms frequented by children or animals.

► Use only a feeder cable including the earth lead in order to avoid electric shock in emergency situations.

► Do not unplug the heater by pulling the wire out of the wall socket. The appliance should cool down through the ventilation effect.

► Unplug the heater when not used in order to avoid accidental damages.

► Before you dismantle the casing check if the feeder cable has been pulled out of the wall socket. Internal components may be live.

►► 2. UNPACKING AND TRANSPORT

► Open the package and take the heater out including all the safety locks installed for the period of transport.

► Should the appliance seem damaged, notify immediately the seller of the same.

► The device should be carried by a handle No. 3 in Fig. 1.

► The heater should be transported in original package including the safety locks.

►► 3. DESCRIPTION OF INDIVIDUAL COMPONENTS

See Figs. 1.

1) Heating element PTC	7) Fan
2) Front grille	8) Cable opening
3) Handle	9) Switch
4) Housing	10) Thermostat
5) Foot	11) Power supply cable
6) Inlet grille	

►► 4. SWITCHING ON

 **WARNING !!!: Carefully read this service manual before you start to use the heater.**

►► 9. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The motor does not operate while the heating elements are hot.	Motor has been damaged. Fan has been stopped.	Replace the motor. Unlock / clean the fan.
The whole appliance does not operate.	Electric circuit open. Switch has been damaged.	Check power supply connection. Replace the switch.
Reduced air flow.	Foul air duct. Motor has been damaged.	Open the air duct. Replace the motor.

The instructions contained herein will allow you to use the appliance in a safe manner.

Make sure the power supply cable has not been damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Moreover, check if the technical parameters of power supply source comply with the requirements specified on the rating plate. Place the appliance in its upright position. Make sure the switch is in its "0" position shown in Fig. 2. Connect the heater to the power supply source.

► 1st degree of heating: Fig. 2, and

► 2nd degree of heating: Fig. 2.

►► 5. SWITCHING OFF

To switch the device off, put the switch in "0".

►► 6. TEMPERATURE CONTROL

Once the device is connected to the mains, set the thermostat to maximum and activate heating to stage two. Once the desired temperature in the room is reached, turn the thermostat knob left until it is deactivated (with a click). The thermostat will now automatically switch the device on and off, maintaining the desired temperature in the room.

►► 7. OUT-OF-SEASON STORAGE

Should the appliance remain idle for a long period of time, clean it before shoving by blowing the inside with compressed air. The heater should be kept in a dry and clean place. Before you start using it again make sure the power supply cable has not been damaged. In the case of any doubts contact the seller or approved service centre.

►► 8. FUNCTIONAL INSPECTION


The appliance should be checked at least once a year by competent service personnel approved by the manufacturer. Any inspections or repairs should be conducted by competent personnel only.


TARTALOM

1...	<i>BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</i>
2...	<i>SZÉTC SOMAGOLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS</i>
3...	<i>TERMÉKELEMEK LEÍRÁSA</i>
4...	<i>A BERENDEZÉS BEKAPCSOLÁSA</i>
5...	<i>A BERENDEZÉS KIKAPCSOLÁSA</i>
6...	<i>HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYOZÁS</i>
7...	<i>IDISZAKONKÉNTI TÁROLÁS</i>
8...	<i>MŰKÖDÉS ELLENIRZÉSE</i>
9...	<i>PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA</i>

FIGYELMEZTETÉS!!! A berendezés üzembehelyezése, javítása vagy tisztítása előtt kérjük alaposan áttanulmányozni az utasítás szövegét. A léghevítő szabálytalan használata komoly sérüléseket, égéseket, áramütést okozhat vagy tüzesetet idézhet elő.

▶▶ 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezzük el a berendezést közvetlenül a fali elektromos aljzat alá. Ne érintsük meg a berendezés belső elemeit.

 **FIGYELMEZTETÉS!** 3 éves kor alatti gyermekeket tartsuk távol a készüléktől, kizárólag szigorú felügyelet mellett lehetnek a közelében. 3 és 8 éves kor közti gyermekek kizárólag be- és kikapcsolhatják a készüléket, abban az esetben ha a készülék a megfelelő helyen van telepítve vagy elhelyezve, normális üzemeléskor felnőtt felügyelete mellett, valamint a használati utasítással és a készülék rendeletetésével megegyező módon elkerülve az esetleg veszélyeket.

3 és 8 éves kor közti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket, nem

szabályozhatják és nem tisztíthatják, valamint nem végezhetnek karbantartást. **VIGYÁZAT** – a készülék egyes alkatrészei nagyon átforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelemmel ügyeljünk arra, hol találhatóak a gyerekek és csökkent fizikai képességű személyek.

Ezt a készüléket használhatják 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi képességű személyek, valamint azok is, akiknek nincs előzetes tapasztalata, tudása, abban az esetben, ha felügyelet mellett végzik a tevékenységet és megértik az aktuálisan fenyegető veszélyeket és képesek a használati utasításban leírt biztonságos üzemeltetésre.

A gyerekeknek tilos játszani a készülékkel.



▶ Ne fedjük le és ne takarjuk le a berendezést üzemelés közben, mert ez túlmelegedését okozhatja.

▶ Ne használjuk a berendezést olyan nedves helyek közelében, mint vízartályok, kádak, zuhanyok, medencék. Vízrel való érintkezés zárlatot vagy áramütést okozhat.

▶ A berendezést a gyulladó anyagoktól távol kell tartani. Minimális biztonsági távolság 0,5 m tesz ki. Ennek az előírásnak be nem tartása tűzesetet okozhat.

▶ A léghevítőt nem szabad poros helységekben használni, vagy ott ahol benzin, hígítók, festékek vagy más könnyen párolgó könnyen gyulladó anyagok vannak. A berendezés működése rabbanáshoz vezethet.

▶ A léghevítőt nem szabad a függönyök és egyéb textiliák közelében használni a gyulladásuk elkerülése érdekében.

▶ Különös elővigyázatra van szükség, ha a működő berendezés közelében gyerekek vagy állatok tartózkodnak.

▶ A berendezés csak olyan feszültség forrásról üzemelhet, amely megfelel az adattáblán megadott követelményeknek.

▶ A rácsatlakozásnál csak földeléssel ellátott villamos kábelt szabad használni, hogy üzemzavar esetében az áramütés kizárható legyen.

▶ Nem szabad a berendezést kikapcsolni a kábel dugasz az aljzatból való kihúzásával. A berendezést a ventilátor le kell hűtse.

▶ Annak érdekében, hogy véletlenül kárt ne okozzon, amikor a berendezés használaton kívül van, ne legyen az aljzatra rákötve.

▶ A berendezés burkolatának lebontása előtt meg kell győződni arról, hogy a kábel dugasz ki van –e húzva az aljzatból. Belső elemek feszültség alatt lehetnek.

▶▶ 2. SZÉTCsomagolás és Szállítás

▶ A csomagolás felbontása után ki kell venni a berendezést és minden tárgyat, amely fel lett használva szállításkor a berendezés védelmére.

▶ Amennyiben a berendezés sérültnek látszik, erről a tényről azonnal értesíteni kell azt az eladót, akinél a berendezést vásárolták.

▶ Az 1-es ábra 3 sz. fogantyúja szolgál a készülék felemelésére.

▶ A berendezést az eredeti csomagolásban kell szállítani, minden biztosító elemmel együtt.

▶▶ 3. Termékelemek Leírása

Lásd az 1

1) PTC fűtő elem	7) Ventilátor
2) Elülső rács	8) Kábel bevezető nyílás

▶▶ 9. Problémák Megoldása

HIBATÍPUS	OK	ELHÁRÍTÁS
A motor nem működik, de a fűtőelemek melegeknek	Motor hibás Ventilátor leblokkolt	Motort kicserélni Leblokkolni / kitiisztítani a ventilátort
Az egész berendezés nem működik	Elektromos szünet Kapcsoló hibás	Ellenőrizni a betáplálás rákötését Kapcsolót kicserélni
Csökkentett levegő áramlás	Elszennyezett levegő csatorna Motor hibás	Átjárhatóságot biztosítani Motort kicserélni

3) Fogantyú	9) Kapcsoló
4) Ház	10) Termosztát
5) Lábak	11) Csatlakozási vezeték
6) Levegő beszívó ventilátor	

▶▶ 4. A BERENDEZÉS BEKAPCSOLÁSA



FIGYELMEZTETÉS!! A berendezés bekapcsolása előtt gondosan tanulmányozza át a biztonsági utasítást, ami lehetővé teszi a berendezés szabályos használatát.

Meg kell győződni arról, hogy az elektromos kábel semmilyen módon nem sérült. Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bízza szakemberre. A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett személy végezheti. Meg kell győződni arról is, hogy az elektromos betáplálási forrás paraméterei megfelelnek az utasításban megadott műszaki paramétereknek vagy a berendezés adattábláján feltüntetett adatoknak. Állítsuk fel a berendezést. Ellenőrizzük, hogy a kapcsoló „0” állásban van –e, 2 sz. rajz. Kösűsük rá a berendezést az elektromos hálózatra.

▶ I fűtési fokozat – 2 sz. rajz.

▶ II fűtési fokozat – 2 sz. rajz.

▶▶ 5. A BERENDEZÉS KIKAPCSOLÁSA

A készülék kikapcsolása érdekében a kapcsolót állítsuk a „0”-ás pozícióba.

▶▶ 6. Hőmérséklet Szabályozás

Miután a készüléket csatlakoztattuk a hálózati feszültséghez a termostát kapcsolóját állítsuk maximumra, és kapcsoljuk be a melegítés második fokozatát. Amikor a helység elérte a kívánt hőmérsékletet a termostát tekerőgombját csavarjuk balra kikapcsolásig (kattanó hang). A termostát automatikusan ki- és bekapcsolja a készüléket, hogy állandó hőmérsékletet tartson a helységben.

▶▶ 7. IDŐSZAKONKÉNTI TÁROLÁS

Amennyiben hosszabb ideig a berendezést nem használjuk, annak elrakása előtt ki kell tisztítani úgy, hogy a belsőt sűrített levegővel átfuvtatjuk. A berendezést száraz, tiszta helyen kell tárolni. Az ismételt használat előtt meg kell győződni arról, hogy az elektromos kábel nem sérült –e. Bármilyen kétség esetén kérjük lépjen kapcsolatba az eladóval vagy a minősített szervizzel.

▶▶ 8. MŰKÖDÉS ELLENIRZÉSE

Évente legalább egyszer a berendezést szervizbe kell szállítani a műszaki átvizsgálás végrehajtása céljából. Bármilyen jellegű átvizsgálást vagy javítást csak a kioktatott és a gyártó által meghatalmazott személyzet végezhet.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА - 电路图 - ELEKTRICKÉ SCHÉMA - ELEKTRISCHES SCHALTBILD - EL-DIAGRAM - ELEKTRISKEEM - ESQUEMA ELÉCTRICO - ΚΥΤΚΕΝΤΆΚΑΑΒΙΟ - SCHEMA DE CΆBLAGE - WIRING DIAGRAM - ΣΧΕΙΑΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ - SCHEMA ELEKTRIKE - ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI SÉMA - SCHEMA ELETTRICO - ELEKTRINE SCHEMA - ELEKTRISKĀ SHĒMA - SCHAKELSHEMA - ELEKTRISK SKJEMA - SCHEMAT ELEKTRYCZNY - ESQUEMA ELÉTRICO - SCHEMĀ ELECTRICĀ - ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ELANLĀGGNING - ELEKTRICNA SHEMA - ELEKTRICKĀ SCHĒMA - ELEKTRĐK SEMASI - ЭЛЕКТРИЧНА СХЕМА - SCHEMA ELEKTRIKE

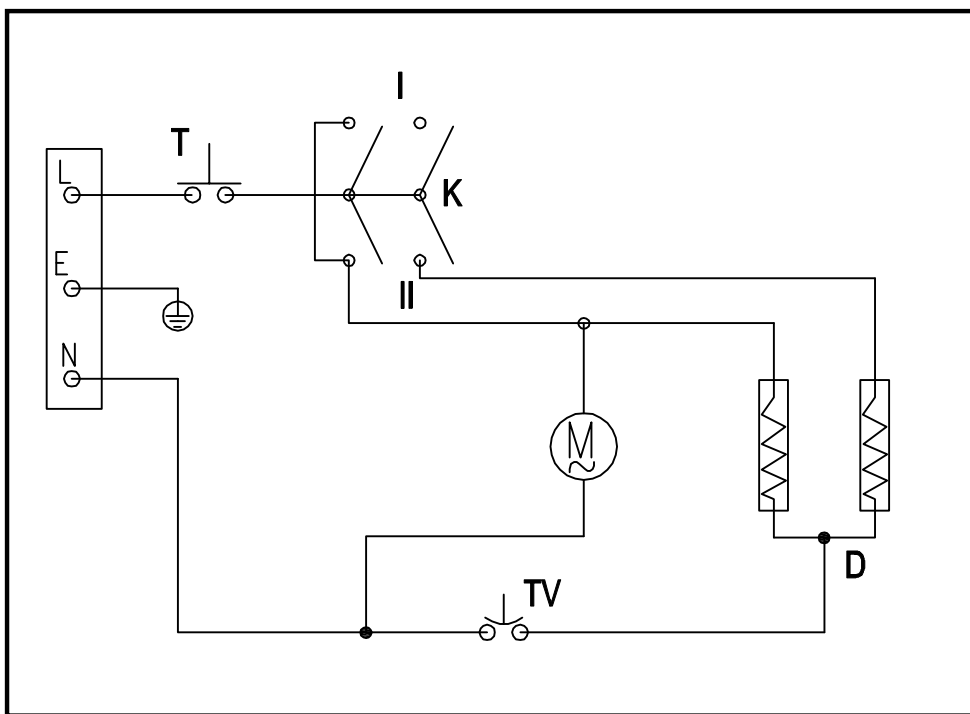
T - thermostat

M - motor

D - heating element PTC

K - switch

TV - overheat thermostat





CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSEKTLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - DEKLARACIJA O SOOTBETCTBIII CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EŪ VASTAVUSDEKLARĀSIJON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - DEKLARACIJA ZA CĚVMECTMOCCT CE - DEKLAPACIJA BĪΠOBIΔHOCTI CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔHΛOΩH CMMΠOPΦΩCΗC CE - CE 符合性声明

Dantherm Sp. z o.o. - ul. Magazynowa 5A, 62-023 Gądk, Poland

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminy: - Ierice: - Toode: - Prodsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

B 2 PTC

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğumu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declaram că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU

**EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 60335-2-30:2009+A11:2012+AC:2014,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 62233:2008+AC:2008**

Gądk, 10.05.2017

Stefano Verani (Member of the Board)

en BG - Изхвърляне на вашия стар уред

- Когато този символ на задраскана кофа за боклук е поставен върху дадено изделие, това означава, че изделието попада под разпоредбите на Европейска директива 2002/96/EC.
- Всички електрически и електронни изделия трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци, в определени за целта съоръжения, посочени от държавните или местните органи.
- Правилното изхвърляне на вашия уред ще помогне за предотвратяване на възможни негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
- За по-подробна информация за изхвърлянето на вашия стар уред се обърнете към вашата община, службите за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте купили своя уред.

CZ - Likvidace starého produktu

- Produkt je navržen a vyroben za použití vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.
- Když je produkt označen symbolem s přeškrtnutým košem znamená to, že podléhá evropské směrnici 2002/96/EC. Informujte se o místním systému tříděného odpadu pro elektrická zařízení.
- Vždy se řiďte místními pravidly a nelikvidujte staré produkty dohromady s běžným odpadem. Správná likvidace starého produktu pomůže zabránit případným negativním následkům na životní prostředí či lidské zdraví.

DE - Entsorgung Ihres Altgerätes

- Ihr Produkt ist aus hochqualitativen Materialien und Bestandteilen hergestellt, die dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden können.
- Falls dieses symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rollen auf diesem Produkt angebracht ist, bedeutet dies, dass es von der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC erfasst wird.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen sammelnstellen für Elektroprodukte und elektronische geräte.
- Bitte beachten Sie die lokalen Vorschriften und entsorgen Sie Ihre Altgeräte nicht mit dem normalen Hausabfall. Die korrekte Entsorgung Ihres Altgerätes ist ein Beitrag zur Vermeidung möglicher negativer Folgen für die Umwelt und die menschliche gesundhei.

ES - Cómo deshacerse del producto usado

- Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.
- Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto signifi ca que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.
- Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.
- Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FR - Se débarrasser de votre produit usagé

- Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée à un produit, cela signifi e que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usages avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

GB - Disposal of your old product

- You product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.
- Please act according to your local rules and do not dispose of your oldproduct with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

HR - Odbacivanje proizvoda

- Ovaj je proizvod osmišljen i izrađen s visokokvalitetnim materijalima i komponentama koje se mogu reciklirati i ponovno iskoristiti.
- Kada se na proizvod stavi simbol prekrížene kante na kotačima, to znači da je on podvrgnut Europskoj Smjernici 2002/96/CE.
- Informirajte se u svezi s lokalnim načinom diferencijalnog sakupljanja električnih i elektronskih proizvoda.
- Poštujte lokalne propise na snazi i ne odbacujte stare proizvode zajedno sa običnim kućnim otpadom. Pravilnim odbacivanjem proizvoda spriječit ćete moguće negativne posljedice za okoliš i za zdravlje ljudi.

HU - Régi termékének eldobása

- A terméket kiváló anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.
- Ha az áthúzott keresetemes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EC Európai Direktívának.
- Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.
- Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.

IT - Smaltimento del prodotto

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/EC.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

NO - Avfallshåndtering

- Dette produktet er utformet og produsert med materialer og deler av høy kvalitet, og som kan gjenvinnes.
- Når det på et produkt finnes et symbol som forestiller en avfallsbeholder med et kryss over, betyr dette at produktet er underlagt EU-direktiv 2002/96/CE.
- Vennligst informer dere angående de lokale reglene som gjelder kassering av elektrisk og elektronisk avfall.
- Ta hensyn til gjeldende regelverk og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfall. Riktig avfallshåndtering av produktet bidrar til å unngå potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskenes helse.

PL - Usuwanie starego produktu

- Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.
- Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC.
- Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.
- Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucanie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

RO - Casarea aparatelor vechi

- Această siglă (un cos de gunoi încercuit si tăiat) semnifică că faptul că produsul se află sub incidența Directivei Consiliului European 2002/96/ EC.
- Aparatele electrice si electronice nu vor fi aruncate împreună cu gunoiul menajer, ci vor fi predate în vederea reciclării la centrele de colectare special amenajate, indicate de autoritățile naționale sau locale.
- Respectarea acestor cerințe va ajuta la prevenirea impactului negativ asupra mediului înconjurător si sănătății publice.
- Pentru informații mai detaliate referitoare la casarea aparatelor vechi, contactați autoritățile locale, serviciul de salubritate sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

RU - Утилизация старого устройства

- Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных Материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно
- Если товар имеет с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров.
- Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

SE - Undangörande av din gamla produk

- Din produkt är designad och tillverkad med material och komponenter av högsta kvalitet, vilka kan återvinnas och återanvändas.
 - När den här överstrukna sopkorgen på en produkt, betyder det att produkten täcks av Europeiska Direktiv 2002/96/EC.
 - Informera dig själv om lokala återvinnings och sophanteringssystem för elektriska och elektroniska produkter.
 - Agera i enlighet med dina lokala regler och släng inte dina gamla produkter tillsammans med ditt normala hushållsavfall.
- Korrekt sophantering av din gamla produkt kommer att hjälpa till att för naturen och människors häls.

